

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

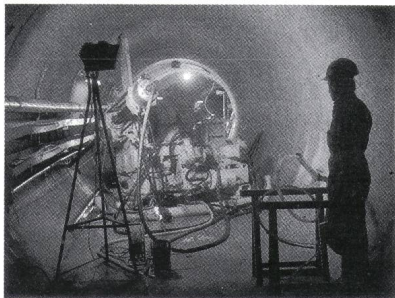
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Migrationstests im Felslabor Grimsel  
der Nagra.**

**Mesures de migration par la Cédra dans  
le laboratoire souterrain du Grimsel.**

(Photo: Nagra/Cédra)

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer  
Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Elektrotechnik**  
(Energietechnik und Informationstechnik)  
*Dr. H. P. Eggenberger*, Chefredaktor SEV;  
*M. Baumann*, dipl. Ing. ETH, Redaktor  
(Informationstechnik);

*Frau H. Uster*, Administration.  
Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**  
*W. Blum*, dipl. Ing.;

*Frau P. Sepppey*,  
Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Eden-  
strasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel.  
01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE,  
Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel.  
01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Früh-  
jahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV  
und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro  
Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-, Einzel-  
nummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

**Satz + Druck:** Jean Frey Druck, Zürich

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, See-  
feldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Electrotechnique**  
(Technique de l'énergie et technique de l'information)  
*Dr. H. P. Eggenberger*, rédacteur en chef de l'ASE;  
*M. Baumann*, ing. dipl. EPF, rédacteur  
(technique de l'information);

*M<sup>me</sup> H. Uster*, administration.  
Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction UCS: Economie électrique**  
*W. Blum*, ing. dipl.;

*M<sup>me</sup> P. Sepppey*,  
Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/  
UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich,  
tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, téléfax 207 89 38.

**Administration des abonnements:** Bulletin  
ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021  
Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît  
au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et  
de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par  
an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros  
isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

**Impression:** Jean Frey Druck, Zurich

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seule-  
ment.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

---

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

---

---

## Umwelt und Energie – Environnement et énergie

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 64  | <b>Globale Umweltprobleme und Folgerungen für die Energiepolitik</b><br><i>H. Oeschger</i>             |  |
| 72  | <b>Die Umweltaspekte in der Kernenergie Diskussion am Beispiel Baden-Württemberg</b><br><i>A. Voss</i> |  |
| 79  | <b>Entsorgungswege im internationalen Vergleich</b><br><i>R. Rometsch</i>                              |  |
| 86  | <b>Stand der nuklearen Entsorgung in der Schweiz</b><br><i>P. Hürzeler</i>                             |  |
| 93  | <b>Erfahrungen mit der Entsorgung von PCB</b><br><i>R. Vetsch</i>                                      |  |
| 98  | Nationale und internationale<br>Organisationen   | Organisations nationales<br>et internationales |
| 101 | Verbandsmitteilungen   | Communications de l'UCS                        |
| 103 | Öffentlichkeitsarbeit  | Relations publiques                            |
| 105 | Aus Mitgliedwerken   | Informations des membres de l'UCS              |
| 105 | Diverse Informationen  | Informations diverses                          |
| 106 | Für Sie gelesen  | Lu pour vous                                   |
| 107 | Statistische Mitteilungen  | Communications statistiques                    |
| 111 | Veranstaltungskalender   | Calendrier des manifestations                  |
-

# ALU

# AUSSEN ZÄHLER

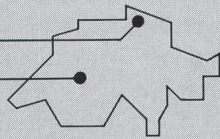
# KÄSTEN



\* liefert praxisgerecht und speditiv:  
**CMC Pronto-Shop**

Schaffhausen Tel. 053 83 83 83

Utendorf BE Tel. 033 45 33 33



## Coupon

Informieren Sie mich umfassend  
über Ihr Lieferprogramm, im speziellen:

- Leergehäuse, Kästen und Verteiler
- Anschlussfertige Verteiler
- Alu-Programm
- Vereinbaren Sie mit uns  
einen Besprechungstermin:

Telefon: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Senden Sie den ausgefüllten Coupon an  
CMC Carl Maier + Cie AG, 8201 Schaffhausen,  
Dokuservice.

# CMC

**CMC Carl Maier + Cie AG, 8201 Schaffhausen**  
Apparate Systeme Anlagen

# MGC

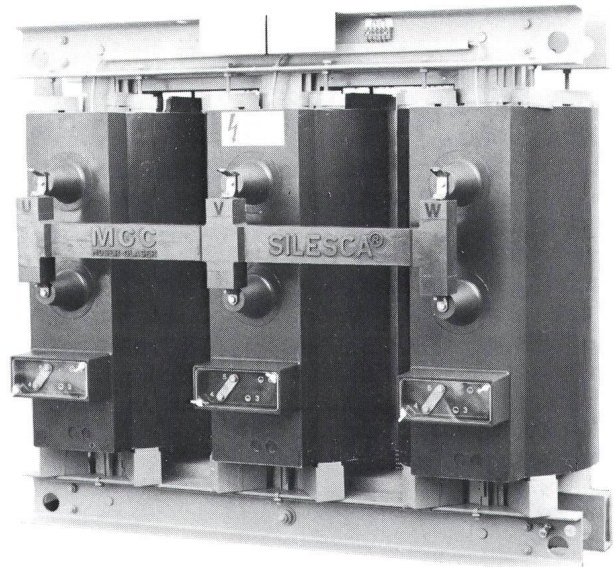
MOSER-GLASER

## SILESCA®-Giessharz isolierte Transformatoren

ab 63 kVA, Oberspannung bis 36 kV

- umweltfreundlich
- feuchtigkeits-  
unempfindlich
- geringe Wartung
- schwer entflammbar  
und selbstlöschend
- wirtschaftlich \*

\* falls die Vorteile des Transformators bereits im  
Projektstadium der Anlage berücksichtigt werden



Typ T3K 24 kV / 630 kVA

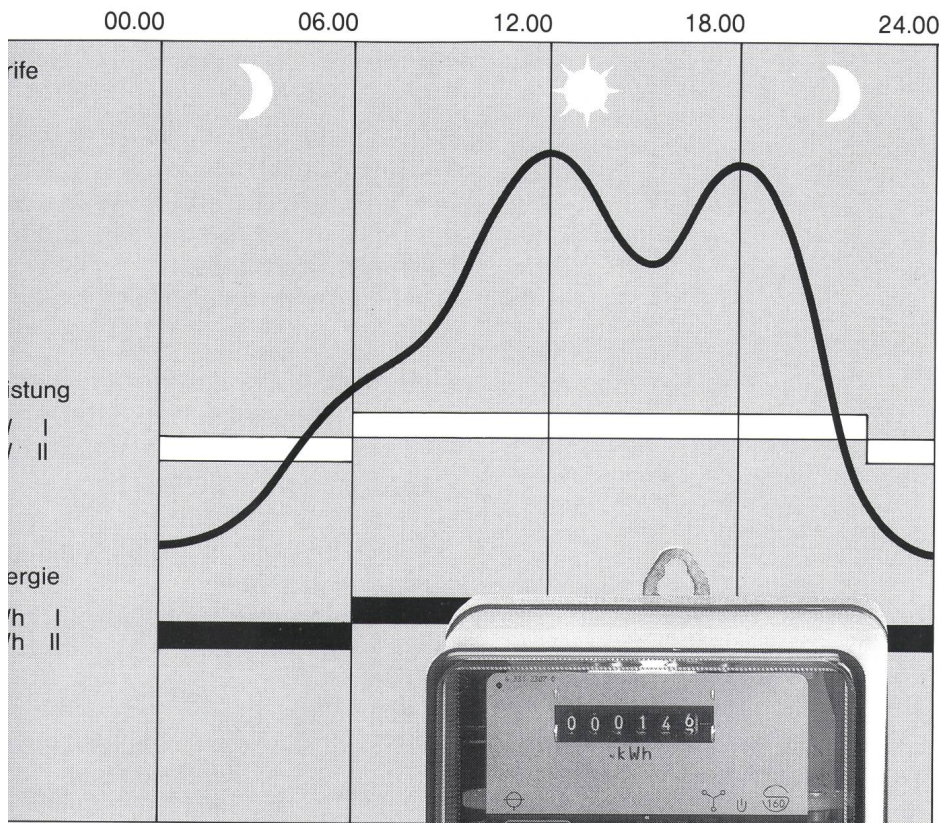
### Anwendungsbeispiele:

Überall dort, wo hohe Sicherheitsauflagen  
gefordert sind, z.B. in

- Spitälern
- Hotels
- Zivilschutzanlagen
- Tunnels
- Chemieanlagen
- Kläranlagen

MOSER-GLASER & CO. AG  
Hofackerstrasse 24  
CH-4132 Muttenz  
Telefon 061/61 12 00  
Telex 63 759 mgc ch, Telefax 061/6138 15

# Das neue Tarifgerät TARIGYR® m413 mit vielfältigen Funktionen auf kleinstem Raum



Norm CH:

1-4 Leistungstarife

sowie

1-4 Energietarife  
für die zeitabhängige  
Tarifgestaltung

Energien  
Leistungen Tag und Nacht  
Tag und Nacht



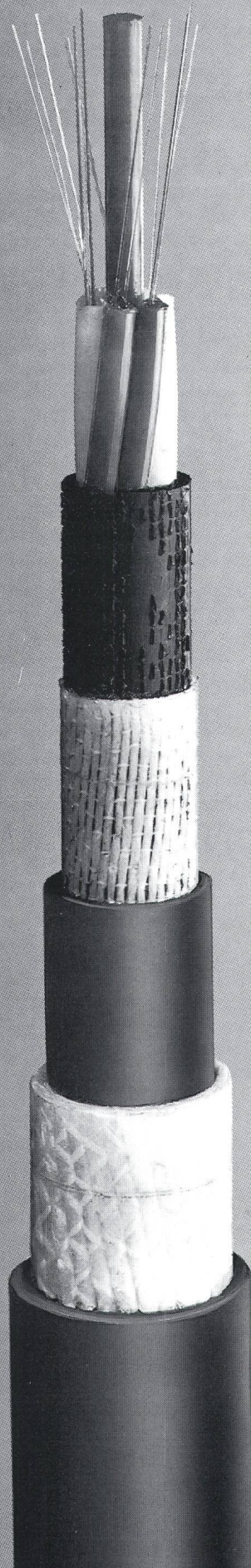
60 Vorwertspeicher  
für die monatliche  
Speicherung der Meßwerte

automatische Auslesung  
der gespeicherten Daten  
mit dem Handterminal  
LG-M940

Tarifgerät TARIGYR® m413  
einfach und komfortabel



# Jetzt gibt es überall eine Lösung dank Glasfaserkabeln

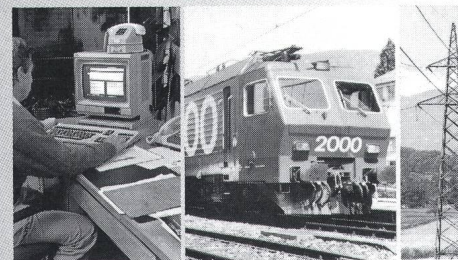


Die klassischen Fernmeldeleitungen können durch elektromagnetische Felder (Blitzeinschläge, Kurzschlüsse auf Parallellern, usw.) gestört werden.

Mit dem Einsatz von Glasfaserkabeln eliminieren Sie alle diese Unannehmlichkeiten.

Die Glasfaser zeichnet sich aus durch:

- Unempfindlichkeit gegenüber elektromagnetischen Störungen
- Kleine Dämpfung → längere Übertragungsdistanzen
- Kein Nebensprechen
- Ausgezeichnete Isolationseigenschaften
- Elektrisch getrennte Verbindungen



Glasfaserkabel, Kombinierte Glasfaserkabel mit Energie- und/oder Fernmeldekabel, Freileitungen mit integrierten Lichtwellenleitern,...

**GLASFASER =  
Das ideale Informations-  
Übertragungsmittel**

**COSSONAY = Ihr Spezialist  
für Glasfaserverbindungen**



CABLERIES & TREFILERIE  
DE COSSONAY S.A.

CH-1305 COSSONAY-GARE TÉL. 021/861 30 35  
FAX 021/861 30 35

**Von Anfang an  
und überall dabei**